

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Rev. Fr. Anargyros Stavropoulos, Dean

Rev. Fr. Nicolaos Paros

Mr. Nicholas Papaioannou, Parish Council President



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079 Tel.: (718) 545-4796

Email: church@sdastoria.com

www.saintdemetriosastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ, 29η Οκτωβρίου 2023-SUNDAY, October, 29th 2023

Z' ΛΟΥΚΑ—7th WEEK OF LUKE

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΙ ΖΩΗ: Ὁ ἀπόστολος Παῦλος στήν παροῦσα περικοπή ἀπό τήν πρός Γαλάτας ἐπιστολή του μᾶς βοηθᾷ νά ἐννοήσουμε ὅτι τό μυστήριον τοῦ Σταυροῦ τοῦ Χριστοῦ εἶναι τό μυστήριον τῆς ζωῆς καί τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ γιά τόν κόσμον. «Ἔχω σταυρωθεῖ μαζί μέ τόν Χριστό μᾶς λέγει. Καί δέν ζῶ πιά ἐγώ, ἀλλά ζεῖ μέσα μου ὁ Χριστός. Καί τήν ζωή πού ζῶ τώρα στό σῶμα, τήν ζῶ μέ τήν πίστη στόν Υἱό τοῦ Θεοῦ, πού μέ ἀγάπησε καί παρέδωσε τόν ἑαυτό του πρός χάρι μου». Ὁ Παῦλος μέ τήν δική του θέληση συσταυρώνεται μέ τόν Χριστό. Καθότι τό ἔργο τοῦ Χριστοῦ, καί ἰδιαίτερα ὁ Σταυρός καί ὁ θάνατός Του, εἶναι ἀδιανόητα χωρίς τόν σεβασμό τῆς ἀνθρώπινης ἐλευθερίας· καί ἡ ἀποδοχή τῆς διδασκαλίας τοῦ Χριστοῦ ἔχει ὡς προϋπόθεση τήν ἐλευθερία (Ματθ. 16,24). Καί ἔπειτα, ὁ Σταυρός καί ὁ θάνατος τοῦ Χριστοῦ δέν εἶναι ἀτομικά ἐπεισόδια, ἀλλά γεγονότα μέ πανανθρώπινες καί κοσμικές διαστάσεις. Καταργοῦν τόν κόσμον τῆς φθορᾶς καί τοῦ θανάτου καί εἰσάγουν τήν καινή κτίση, ἀφοῦ μέ τήν ὑπακοή τοῦ Χριστοῦ «μέχρι θανάτου, θανάτου δέ σταυροῦ» (Φιλιπ. 2,8), ἀνυψώθηκε ἡ ἀνθρώπινη φύση στήν δόξα τοῦ Θεοῦ. Ἐπομένως, ἡ συσταύρωση τοῦ Παύλου μέ τόν Χριστό σημαίνει τήν γέννηση τοῦ καινούργιου ἀνθρώπου καί τήν νέκρωση τοῦ παλαιοῦ· τήν φανέρωση τῆς καινῆς ἐν Χριστῷ ζωῆς καί τήν κατάργηση τῆς παλαιᾶς.

Ὁ Χριστός, ἡ ζωή τοῦ ἀνθρώπου: Ἡ δυνατότητα, τό χάρισμα νά ζεῖ ὁ Χριστός μέσα μας εἶναι ἀποτέλεσμα καί καρπός τῆς ἐνανθρωπήσεως τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ὁ ἴδιος ὁ Κύριος μᾶς διαβεβαιώνει ὅτι «Ὁ τρώγων μου τήν σάρκα καί πίνων μου τό αἷμα ἐν ἐμοί μένει, κἀγώ ἐν αὐτῷ» (Ἰωάν. 6,56). Πρόκειται περί ἀληθινῆς κοινωνίας καί ἐνώσεως μέ τόν Χριστό, μέ τό ἀναστημένο καί τεθεωμένο Σῶμα Του, «εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν καί εἰς ζωήν αἰώνιον». Ὅμως, τί σημαίνει γιά τόν Ἀπόστολο νά ζεῖ ὁ Χριστός μέσα του; Ἐπιγραμματικά, θά μπορούσαμε νά ποῦμε ὅτι σημαίνει τό νά φέρει εἰς πέρας τό ἀποστολικό του ἔργο, δηλαδή νά κηρύξει τόν Ἐσταυρωμένο καί Ἀναστάντα «ἐν πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν» (Ρωμ. 1,5), γιά νά ἀποδεχθοῦν τό Εὐαγγέλιο ὅλοι οἱ λαοί τῆς γῆς καί ἔτσι νά δοξασθεῖ τό ὄνομα τοῦ Χριστοῦ. Σημαίνει μέσα ἀπό τήν δική του ἀδυναμία καί ἀσθένεια νά φανερόνται στήν πληρότητά τῆς ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ (Β΄ Κορ. 12,9) καί νά χαιρεταί γιά τά παθήματά του, τίς ὕβρεις, τίς θλίψεις, τούς διωγμούς πού πέρασε γιά χάρι τοῦ Χριστοῦ. Σημαίνει ὅτι ὁ λόγος τοῦ Παύλου εἶναι λόγος Χριστοῦ, οἱ σκέψεις, οἱ ἐνέργειες, οἱ αἰσθήσεις εἶναι τοῦ Χριστοῦ λόγος, σκέψεις, ἐνέργειες, αἰσθήσεις. Σημαίνει ὅτι ὁ Παῦλος εἶχε «νοῦν Χριστοῦ» (Α΄ Κορ. 2,16). Αναλύοντας ὁ ἅγιος Μάξιμος ὁ Ὁμολογητής αὐτήν τήν φράση τοῦ Ἀποστόλου «ἡμεῖς δέ νοῦν Χριστοῦ ἔχομεν», παρατηρεῖ ὅτι ὁ νοῦς Χριστοῦ πού ἀποκτοῦν οἱ Ἅγιοι, δέν καταργεῖ τόν ἀνθρώπινο νοῦ, ἀλλά τόν λαμπρύνει καί τόν κάνει χριστοειδή. Καί συνεχίζει ὡς ἐξῆς· «Νοῦν γάρ ἔχειν Χριστοῦ ἔγωγέ φημι, τόν κατ' αὐτόν νοοῦντα, καί διά πάντων αὐτόν νοοῦντα». Δηλαδή νοῦν Χριστοῦ ἔχει ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος νοεῖ ὅμοια μέ τόν Χριστό καί ἐκεῖνος ὁ ὁποῖος νοεῖ μέσῳ τῶν πάντων τόν Χριστό.

Ζωή ἐσταυρωμένη: Ὁ Παῦλος στήν συνέχεια τῆς περικοπῆς μας ὑπενθυμίζει στούς Γαλάτες ὅτι μπροστά στά μάτια τους ζωγράφησε μέ τό κήρυγμά του τόσο ζωντανά τόν Ἰησοῦ Χριστό ἐσταυρωμένο (Γαλ. 3,1). Ὡς ἐκ τούτου, ὅλοι οἱ πιστοί μέ τήν ἀποδοχή τοῦ κηρύγματος τῆς σωτηρίας, μέ τό Βάπτισμά μας «εἰς Χριστόν», μέ τό Χρῆσμα τοῦ Παναγίου Πνεύματος καί μέ τήν συμμετοχή μας στήν θεία Εὐχαριστία, τόν Χριστό ὀφείλομε νά φέρουμε στήν καρδιά, τόν νοῦ, τήν συνείδηση, τήν ὑπαρξή μας ὁλόκληρη. Δηλαδή μέ τήν προσευχή, τήν μετάνοια, τόν εὐαγγελικό τρόπο ζωῆς καί τήν πνευματική ἐγρήγορηση νά ἐνεργοποιήσουμε τήν χάρι τοῦ Βαπτίσματος, νά συνεργήσουμε στήν καρποφορία τῶν χαρισμάτων τοῦ Ἁγίου Πνεύματος πού μᾶς χορηγεῖ ὁ Θεός, νά ἀφήσουμε τόν Χριστό τῆς θείας Εὐχαριστίας νά φανερόνται στήν ζωή μας καί νά γίνεται καί σέ ἐμᾶς, ὅπως καί στόν Παῦλο, φῶς, νοῦς, σκέψη, αἴσθησι, θέλησι, ἐνέργειες, πράξεις, ζωή, «τά πάντα καί ἐν πᾶσι Χριστός» (Κολ. 3,11). Ὡστε καί ἡ δική μας ζωή, ὅπως τοῦ Παύλου, νά βασιζέται στήν πίστη μας στόν Υἱό τοῦ Θεοῦ, ὁ Ὁποῖος μᾶς ἀγάπησε καί πέθανε ἐκουσίως γιά ἐμᾶς, καί νά ἀκτινοβολοῦμε τό φῶς καί τήν δύναμη τῆς ταπεινώσεως καί τῆς ἀγάπης Του πρός πάντας.



CROSS AND LIFE

The Apostle Paul in this passage from his Epistle to the Galatians helps us to understand that the mystery of the Cross of Christ is the mystery of God's life and love for the world. "I have been crucified with Christ," he tells us. And it is no longer I who am living, but Christ lives in me. And the life I live now in the body, I live it by faith in the Son of God, who loved me and handed himself over for my sake." Paul, by his own will, is crucified with Christ. Because the work of Christ, and especially the Cross and His death are unthinkable without respect for human freedom; and the acceptance of the teaching of Christ has freedom as a condition (Matthew 16:24). And then, the Cross and the death of Christ are not individual episodes, but events with universal and cosmic dimensions. They abolish the world of corruption and death, and introduce the new creation, since with the obedience of Christ "unto death, the death of the cross" (Phil. 2:8), human nature was raised to the glory of God. Therefore, the crucifixion of Paul together with Christ, means the birth of the new man and the deadening of the old one; the manifestation of the new life in Christ and the abolition of the old one.

Christ, the life of man

The possibility, the gift of Christ living in us, is the result and fruit of the incarnation of the Son of God. The Lord himself assures us that "he who is eating my flesh and drinking my blood remains in me, and I in him" (John 6:56). This is true communion and union with Christ, with His resurrected and deified Body, "unto the remission of sins and eternal life". However, what does it mean for the Apostle, that Christ lives in him? Epigrammatically, we could say that it means to bring to fruition his apostolic work, namely, to preach the Crucified and Risen One "to all the nations" (Rom. 1:5), so that all the peoples of the earth may accept the Gospel, and so that the name of Christ may be glorified. It means, through his own weakness and illness, that the power of God be manifested in its fullness (2 Cor. 12:9) and that he rejoices for his sufferings, insults, sorrows, persecutions that he went through, for the sake of Christ. It means that the word of Paul is the word of Christ, the thoughts, the actions, the feelings are Christ's word, thoughts, actions, and feelings. It means that Paul had "the mind of Christ" (1 Cor. 2:16). Saint Maximus the Confessor, analyzing this phrase of the Apostle "while we have the mind of Christ", observes that the mind of Christ that the Saints acquire, does not abolish the human mind, but brightens it and makes it Christ-like. And he continues as follows; "For I say, he has the mind of Christ, who thinks according to Him, and through everything thinks of Him". That is, he has the mind of Christ who thinks like Christ and he who understands Christ through everything.

Crucified life

In the continuation of the passage, Paul reminds the Galatians that in front of their eyes, he painted with his sermon, Jesus Christ, crucified so vividly (Gal. 3,1). That's why the faithful, by accepting the preaching of salvation, with our Baptism "in Christ", with the Anointing of the Holy Spirit, and with our participation in the divine Eucharist, we ought to bear Christ in our heart, mind, conscience, in our entire existence. In other words, with prayer, repentance, the evangelical way of life and the spiritual alertness, to activate the grace of Baptism, to cooperate in the fruition of the gifts of the Holy Spirit that God grants us, to allow the Christ of the Divine Eucharist to be manifested in our lives, and to become also to us, as in Paul, light, mind, thought, feeling, will, actions, deeds, life, "all things and in all Christ" (Col. 3,11). In order that our own life also, like Paul's, should be based on our faith in the Son of God, Who loved us and willingly died for us, and to radiate the light and power of His humility and love towards everyone.

*Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου Κύριε, πάντα ἐν σοφίᾳ
ἐποίησας.*

Στίχ. Εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν Κύριον.

Πρὸς Γαλάτας 2:16-20 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιούται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ, καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου· διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σάρξ. Εἰ δέ, ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ, εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοὶ, ἄρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; Μὴ γένοιτο. Εἰ γὰρ ἂ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἑμαυτὸν συνίστημι. Ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα θεῷ ζήσω. Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δέ, οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὁ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

*O Lord, how manifold are your works. You have made
all things in wisdom.*

Verse: Bless the Lord, O my soul.

The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 2:16-20

Brethren, knowing that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 8:41-56 Εὐαγγελίου τὸ
Ἀνάγνωσμα**

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπος τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ ὃ ὄνομα Ἰάειρος, καὶ αὐτὸς ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχε· καὶ πεσὼν παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἦν αὐτῷ ὡς ἐτῶν δώδεκα, καὶ αὕτη ἀπέθνησκειν. Ἐν δὲ τῷ ὑπάγειν αὐτὸν οἱ ὄχλοι συνέπιπνον αὐτόν. καὶ γυνὴ οὖσα ἐν ῥύσει αἵματος ἀπὸ ἐτῶν δώδεκα, ἣ τις ἰατροῖς προσαναλώσασα ὄλον τὸν βίον οὐκ ἴσχυσεν ὑπὲρ οὐδενὸς θεραπευθῆναι, προσελθοῦσα ὀπισθεν ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ παραχρῆμα ἔστη ἡ ῥύσις τοῦ αἵματος αὐτῆς. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς· τίς ὁ ἀψάμενός μου; ἀρνουμένων δὲ πάντων εἶπεν ὁ Πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ· ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι συνέχουσίν σε καὶ ἀποθλίβουσι, καὶ λέγεις τίς ὁ ἀψάμενός μου; ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν· ἤψατό μου τις· ἐγὼ γὰρ ἔγνω δύναμιν ἐξελθοῦσαν ἀπ' ἐμοῦ. ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ ὅτι οὐκ ἔλαθε, τρέμουσα ἦλθε καὶ προσπεσοῦσα

αὐτῷ δι' ἣν αἰτίαν ἤψατο αὐτοῦ ἀπήγγειλεν αὐτῷ ἐνώπιον παντὸς τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθη παραχρῆμα. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ· θάρσει, θύγατερ, ἡ πίστις σου σέσωκέ σε· πορεύου εἰς εἰρήνην. Ἐπι αὐτοῦ λαλοῦντος ἔρχεται τις παρὰ τοῦ ἀρχισυναγώγου λέγων αὐτῷ ὅτι τέθνηκεν ἡ θυγάτηρ σου· μὴ σκύλλε τὸν διδάσκαλον. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκούσας ἀπεκρίθη αὐτῷ λέγων· μὴ φοβοῦ· μόνον πίστευε, καὶ σωθήσεται. ἔλθων δὲ εἰς τὴν οἰκίαν οὐκ ἀφήκεν εἰσελθεῖν οὐδένα εἰ μὴ Πέτρον καὶ Ἰωάννην καὶ Ἰάκωβον καὶ τὸν πατέρα τῆς παιδὸς καὶ τὴν μητέρα. ἔκλαιον δὲ πάντες καὶ ἐκόπτοντο αὐτήν. ὁ δὲ εἶπε· μὴ κλαίετε· οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει. καὶ κατεγέλων αὐτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν ἔξω πάντας καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτῆς ἐφώνησε λέγων· ἡ παῖς, ἐγείρου. καὶ ἐπέστρεψε τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρῆμα, καὶ διέταξεν αὐτῇ δοθῆναι φαγεῖν. καὶ ἐξέστησαν οἱ γονεῖς αὐτοῖς. ὁ δὲ παρήγγειλεν αὐτοῖς μηδενὶ εἰπεῖν τὸ γεγονός.

The Gospel According to Luke 8:41-56

At that time, there came to Jesus a man named Jairus, who was a ruler of the synagogue; and falling at Jesus' feet he besought him to come to his house, for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying. As he went, the people pressed round him. And a woman who had had a flow of blood for twelve years and had spent all her living upon physicians and could not be healed by anyone, came up behind him, and touched the fringe of his garment; and immediately her flow of blood ceased. And Jesus said, "Who was it that touched me?" When all denied it, Peter and those who were with him said, "Master, the multitudes surround you and press upon you!" But Jesus said, "Some one touched me; for I perceive that power has gone forth from me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2023

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 704 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 10/29/2023

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ “ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ” 2023

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2023; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 704 οικογένειες που ήδη εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2023!



You can donate online by scanning the QR code below!
Thank you for your support!

Come visit our “Orthodox Martyria Bookstore”

at Saint Demetrios Cathedral

Charcoal * Incense * Icons * Books

Ελάτε να επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο

«Ορθόδοξος Μαρτυρία»

στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία

Σάββατο Άγιος Δημήτριος 10/28/2023

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

Για την εορτή των τεσσάρων μαρτύρων εκ Ρεθύμνης Κρήτης
Γεωργίου Αγγελή, Εμμανουήλ & Νικολάου

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου 10/29/2023

Συλλόγου «Αγίου Δημητρίου» Ναυπακτίας
Συλλόγου «Πύρρος - Θυγατέρες της Ηπείρου και
Αναγέννησης Σουλιώτησες»
Καλλιόπης Κουτσουγκίλα
Αικατερίνης Πανατζή
Κανέλλας, Γεωργίου & Νικολάου

Σάββατο Αγία Αικατερίνη & Γεωργίου 10/28/2023

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

Εμμανουήλ & Χαριτωμένης Δρίτσα

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίας Αικατερίνης & Γεωργίου 10/29/2023

Ομοσπονδία Ελληνικών Σωματίων Αμερικής
Κωνσταντίνου Ζούβελου
Πέτρου Σκαλιαρίνη
Ιωάννας Σκαλιαρίνη
Χρήστου Ντουνιά
Ιωάννου Κακαουνάκη
Ανδρέα Πιερή
Μιχαήλ Γριτσίπη
Κωνσταντίνου Γρηγορίου
Αργυρίου Μπίλλη
Χαραλάμπου Σακάτη
Κυριάκου Gordon
Σοφίας Λοίζου

ΑΡΤΟΚΛΑΣΙΑ

Ομοσπονδία Ελληνικών Σωματίων Αμερικής

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 29η Οκτωβρίου, 2023

Ζ' ΛΟΥΚΑ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00π.μ.
Κατηχητικό Σχολείο

Δευτέρα, 30 Οκτωβρίου, 2023

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Σχολική Εορτή 28ης Οκτωβρίου
Γυμνάσιου-Λύκειου (Πατριδής) 10:30πμ
Ημερήσιο Σχολείο (Καθημερινά) 8:00πμ-3:00μμ
Απογευματινό Ελληνικό Σχολείο 4μμ-6μμ

Τρίτη, 31η Οκτωβρίου, 2023

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

NO GOYA

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Παράκλησης & Μελέτη Αγίας Γραφής 6:00μμ

Τετάρτη, 1 Νοεμβρίου, 2023

ΚΟΣΜΑ ΚΑΙ ΔΑΜΙΑΝΟΥ ΤΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Αγιασμός 8:00π.μ.
Απογευματινό Ελληνικό Σχολείο 4μμ-6μμ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Αγιασμός 8:00π.μ.

Πέμπτη 2η Νοεμβρίου, 2023

Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά &
Γεύμα 1μμ

Παρασκευή, 3 Νοεμβρίου, 2023

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Μαθήματα Ελληνικού Χορού 4:30-7:30μμ

Σάββατο, 4η Νοεμβρίου, 2023

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Μπάσκετ (Bidly League) 9:30πμ-1:30μμ
Σαββατιανό Ελληνικό Σχολείο 10πμ-2μμ

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος, Θεία Λειτουργία με τις οικογένειες και τα παιδιά με ειδικές ανάγκες του προγράμματος
«Αγίου Λουκά» 8:00π.μ.

Κυριακή, 5η Νοεμβρίου, 2023

Ε' ΛΟΥΚΑ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00π.μ.
Κατηχητικό Σχολείο

Γενική Συνέλευση μετά την Θ. Λειτουργία

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00π.μ.
Κατηχητικό Σχολείο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, October 29th, 2023

7TH WEEK OF LUKE

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m.
Sunday School

Monday, October 30th, 2023

SAINT DEMETRIOS

Day School OXI Day Celebration
(Patrides) 10:30 am
Parochial School (Everyday) 8:00am-3:00pm
Greek Afternoon School 4pm-6pm

Tuesday, October 31st, 2023

SAINT DEMETRIOS

NO GOYA

SAINT CATHERINE

Paraklesis & Bible Study in English 6:00pm

Wednesday, November 1st, 2023

COSMAS AND DAMIAN THE UNMERCENARIES

SAINT DEMETRIOS

Orthros, Divine Liturgy & Agiasmos 8:00 a.m.
Greek Afternoon School 4pm-6pm

SAINT CATHERINE

Orthros, Divine Liturgy & Agiasmos 8:00 a.m.

Thursday November 2nd, 2023

Bible Study in Greek & Lunch 1:00pm

Friday, November 3rd 2023

SAINT DEMETRIOS

Greek Dance Classes 4:30-7:30pm

Saturday, November 4th, 2023

SAINT DEMETRIOS

Biddy League 9:30am-1:30pm
Saturday Greek School 10am-2pm

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy with our families of the St. Luke special needs ministry 8:00am

Sunday, November 5th 2023

8TH WEEK OF LUKE

SAINT DEMETRIOS

Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m.
Sunday School

General Assembly following the Divine Liturgy

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00 a.m.
Sunday School



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
OF ASTORIA

*96th Year Anniversary
Gala Dinner*

*Honoring
Father Anastasios Pourakis*

Saturday, November 11, 2023

6pm Cocktail Hour

GREENTREE COUNTRY CLUB
538 DAVENPORT AVE
NEW ROCHELLE, NY

SCAN QR CODE



RSVP BY NOVEMBER 2ND
MARGARITA 917-416-6706

TICKET PRICE: \$150 PER PERSON
OR \$1,450 FOR A TABLE OF TEN

FREE TRANSPORTATION BY BUS





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
STS. CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

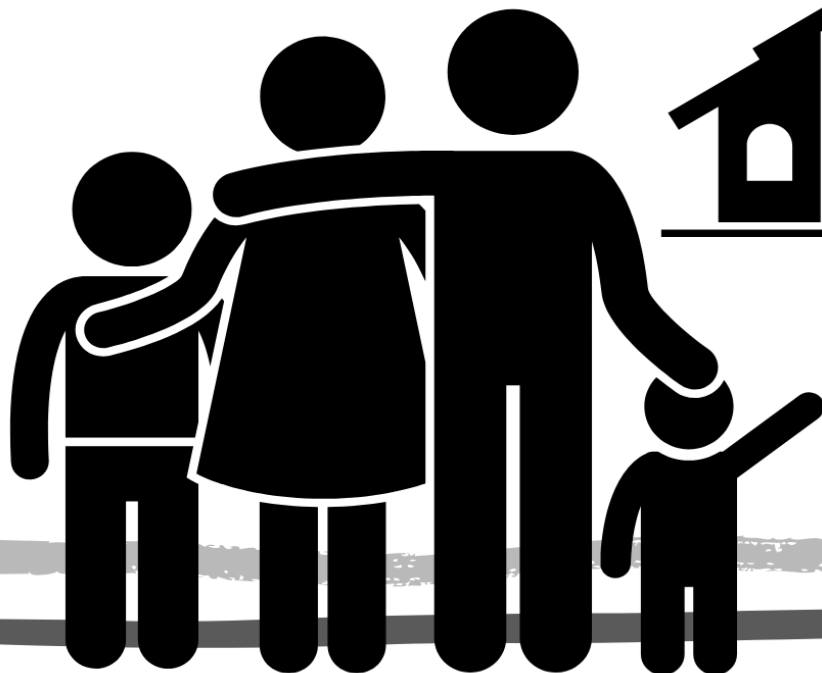
SUNDAY SCHOOL

Grades Pre-K through 8th
Registration is Open!
In-Person or Online thru REALM

ST. DEMETRIOS
CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102

STS. CATHERINE &
GEORGE
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105

Start Date:
SEPTEMBER 17TH
both churches

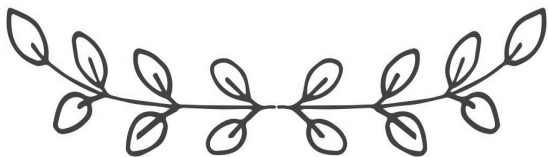


For Information
contact church office:
718-728-1718



ST. DEMETRIOS GREEK AFTERNOON SCHOOL
30-03 30th Drive, Astoria, NY 11102

LEARN GREEK!



ADULT CLASSES

Wednesdays
6:30 to 8:30PM

For further information please
contact the school at
(718) 726-6620



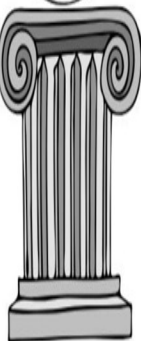
Saint Demetrios Greek Afternoon School

2023-2024 OPEN REGISTRATION

Please join us for open registration on:
-Saturday, September 16, 2023 - 10AM till 2PM
-Monday, September 18, 2023 - 4PM till 6PM

- Professional Faculty
- Hands On Cultural Activities
- Reading, Writing, Grammar, Religion, History, Mythology
- Free Dance and Music Class for Students
- Interactive Smartboards
- Prep for Greek Regents and Ellinomathia
- Adult Classes
- Paramithi night monthly for younger audiences
- PTA Events and Support

Join us at the school
30-11 30th Drive, Astoria, NY or
call Ms. Vaso at (718) 726-6620





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE & GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



GREEK DANCE

BECOME A PART OF OUR COMMUNITY DANCE TROUPE!

**CLASSES START ON
FRIDAY,
SEPTEMBER 22ND, 2023**

Classes will meet on Fridays at the
Petros Patrides Community Center
3003 30th Drive
Astoria, NY 11102

**Ages 5-7
4:30-5:30pm**

**Ages 8-11
5:30-6:30pm**

**Ages 12+
6:30-7:30pm**

First Session: September 22nd - December 22nd (\$150/person)

Second Session: January 12th - May 31st (\$150/person)



Register on Realm!

Please call the Church Office
for more info: 718-728-1718

Our community now offers our youth the opportunity to learn and enjoy traditional Greek Dances every Friday! Sign up online or please call the church office to register!



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
Saint Demetrios Cathedral
Saints Catherine & George Greek Orthodox Church

WEEKLY BIBLE STUDIES & FELLOWSHIP

Κάθε Τρίτη στον Ναό των Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου
Παράκληση της Παναγίας Υπερ Υγείας & Μελέτη της Αγίας
Γραφής στα Αγγλικά 6μμ
Η μελέτη φέτος είναι για το Ευαγγέλιο του Ιωάννη

Κάθε Τετάρτη στον Άγιο Δημήτριο
Παράκληση της Παναγίας Υπερ Υγείας 6μμ

Κάθε Πέμπτη στον Ι. Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου
Ο Κύκλος Μελέτης στα Ελληνικά και Γεύμα στη αίθουσα του
Ναού στις 1:00μμ
Φέτος η μελέτη θα είναι για τα 7 μυστήρια της εκκλησίας

Every Tuesday at Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church
Paraklesis to the Panagia for health and bible study in English at 6pm
This year's topic at Bible Study will be the Gospel of John

Every Wednesday at St. Demetrios Cathedral
Paraklesis to the Panagia for health at 6pm

Every Thursday at St. Demetrios Cathedral
Spiritual Discussion in the church in Greek and then a meal will be
offered in the church hall starting at 1pm
The topic of discussion this year is the 7 sacraments



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

THANKSGIVING FOOD DRIVE

**HELP OUR GOYA MINISTRY FEED
75 FAMILIES THIS THANKSGIVING**

**SHOPPING & FOOD SORTING
11/17**

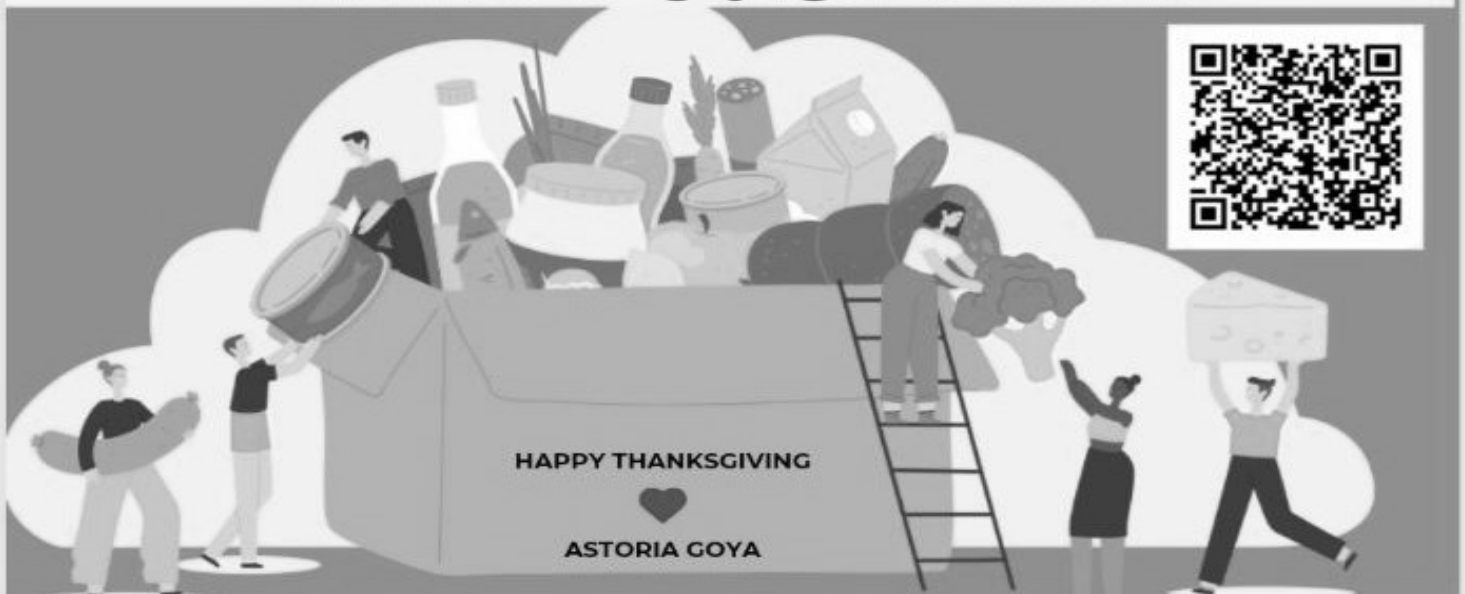
**BASKET PREP & DELIVERIES
11/18**

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL HALL

TO DONATE:

[https://onrealm.org/sdastoria/PublicRegistrations/Event?
linkString=NTBjOGQyOTUtOGUyYS00ZmQ1LTlkNWQtYjBhNjAwZjkwNzU3](https://onrealm.org/sdastoria/PublicRegistrations/Event?linkString=NTBjOGQyOTUtOGUyYS00ZmQ1LTlkNWQtYjBhNjAwZjkwNzU3)

For more info: goya@sdastoria.com





HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL * SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX

November 2023

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			1 <i>Cosmas and Damianos the Holy Ummercaries</i> 8am Orthros, Divine Liturgy & Agiasmos (Both Churches) 6pm Small Paraklesis to Pangia for health (St. Demetrios)	2 1pm Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	3 5:30pm GAS Paramithi Night	4 8am Orthros & Divine Liturgy with our families of the St. Luke special needs ministry 9:30am-1:30pm Biddy League
5 <i>5th Week of Luke</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) -General Assembly following Divine Liturgy (St. Demetrios)	6	7 6pm Paraklesis & Bible Study in English (St. Catherine) 7pm GOYA Basketball	8 <i>Synaxis of the Archangels</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) 6pm Great Vespers (St. Catherine)	9 <i>Feast Day of St. Nektarios</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) The members of the Kyklo will be in church and a luncheon will follow after D. Liturgy	10 6:30-8:00pm HOPE-JOY Veteran's Day Care Packages (Andriotis Hall)	11 <i>Veteran's Day</i> 9:30am-1:30pm Biddy League 6pm Community Gala (Greentree Country Club)
12 <i>8th Week of Luke</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	13	14 6pm Paraklesis & Bible Study in English (St. Catherine) 7pm Parish Council Meeting 7pm GOYA Basketball	15 Beginning of the Christmas Fast 6pm Holy Unction for health (Both Churches)	16 <i>St. Matthew the Evangelist</i> -8am Orthros & Divine Liturgy (St. Catherine) -1pm Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	17 24 Church & School Office will be Closed 7pm Great Vespers & Arroklastia (Only St. Catherine)	18 9:30am-1:30pm Biddy League GOYA Thanksgiving Food Drive
19 <i>9th Week of Luke</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	20	21 <i>The Entrance of the Theotokos to the Temple</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	22 NO SCHOOL <i>Thanksgiving Eve</i> 6pm Orthros & Evening Divine Liturgy (Both Churches)	23 <i>Happy Thanksgiving!</i> Church & School Office will be Closed	24 25 <i>Feast Day of St. Catherine</i> 8am Orthros, Divine Liturgy & Arroklastia (Only St. Catherine) -Nameday Luncheon will follow -No Biddy League	
26 <i>13th Week of Luke</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	27	28 6pm Paraklesis & Bible Study in English (St. Catherine) 7pm GOYA Basketball	29 6pm Great Vespers & Loukoumades Coffee Hour following Great Vespers	30 <i>Saint Andrew the First Called</i> 8am Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios)		

